

Bruselj, 8. marec 2019
(OR. en)

7323/19

Medinstitucionalna zadeva:
2019/0066 (NLE)

AVIATION 51
USA 16
RELEX 239

PREDLOG

Pošiljatelj:	za generalnega sekretarja Evropske komisije: direktor Jordi AYET PUIGARNAU
Datum prejema:	7. marec 2019
Prejemnik:	generalni sekretar Sveta Evropske unije Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN
Št. dok. Kom.:	COM(2019) 121 final
Zadeva:	Predlog SKLEPA SVETA o stališču, ki ga Evropska unija zavzame v Dvostranskem nadzornem odboru v okviru Sporazuma med Združenimi državami Amerike in Evropsko skupnostjo o sodelovanju pri ureditvi varnosti civilnega letalstva glede vključitve Priloge 3 v Sporazum

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2019) 121 final.

Priloga: COM(2019) 121 final



Bruselj, 7.3.2019
COM(2019) 121 final

2019/0066 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki ga Evropska unija zavzame v Dvostranskem nadzornem odboru v okviru Sporazuma med Združenimi državami Amerike in Evropsko skupnostjo o sodelovanju pri ureditvi varnosti civilnega letalstva glede vključitve Priloge 3 v Sporazum

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

• Razlogi za predlog in njegovi cilji

Evropska unija in Združene države Amerike so leta 2008 podpisale Sporazum o sodelovanju pri ureditvi varnosti civilnega letalstva (v nadaljnjem besedilu: Sporazum). Področje uporabe Sporazuma, ki je začel veljati 1. maja 2011, je bilo sprva omejeno na plovnost in okoljske preskuse, odobritev in spremljanje letalskih proizvodov ter odobritve objektov za vzdrževanje in nadzor nad njimi. Pozneje je bilo razširjeno na licenciranje in usposabljanje osebja, upravljanje zrakoplovov ter službe zračnega prometa in upravljanje zračnega prometa. Navedena razširitev je bila izvedena s spremembo, ki je bila podpisana 13. decembra 2017, in se od takrat tudi začasno uporablja.

Ob upoštevanju razširjenega področja uporabe Sporazuma je Komisija ob pomoči Agencije Evropske unije za varnost v letalstvu (EASA) skupaj z Zvezno upravo Združenih držav za letalstvo (FAA) oblikovala novo Prilogo 3 k Sporazumu o licenciranju pilotov (priloga FCL), katere sprejetje je cilj tega predloga.

S prilogo FCL se obravnava položaj, ko ima veliko športnih pilotov, ki prebivajo v EU, dejansko licenco, ki jo je izdala FAA v skladu z zakoni Združenih držav, kljub splošnemu pravilu iz Uredbe (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta, da morajo imeti piloti, ki prebivajo v državah članicah EU, licenco pilota, izdano v skladu s pravili EU.

Tako je morala Evropska komisija z uredbo o letalskem osebju EU, tj. Uredbo (ES) št. 1178/2011 z dne 3. novembra 2011, odobriti odstopanja, s katerimi je pilotom, ki prebivajo v EU in sodelujejo pri zasebnih operacijah, dovolila, da še naprej uporabljajo svoja spričevala pilota FAA (tako imenovano „odstopanje od FCL“). Odstopanje od FCL naj bi se uporabljalo začasno, dokler ne bi bila razvita stroškovno učinkovita rešitev tega vprašanja.

Nova priloga FCL je rezultat skupnih prizadevanj tehničnih predstavnikov vsake od pogodbenic, in sicer agencije EASA na strani EU in FAA na strani ZDA, omogoča pa učinkovito spremembo spričeval in ratingov športnega pilota FAA v enakovredne licence in ratinge športnega pilota EU iz dela FCL ter obratno.

• Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike

Sodelovanje med EU in Združenimi državami Amerike na področju varnosti v letalstvu je del letalske strategije za Evropo. S predlagano novo prilogo FCL bo zagotovljen okvir za zagotovitev, da piloti, ki prebivajo v EU, upravljajo zrakoplove na podlagi licenc/ratingov, izdanih v skladu s predpisi EU, da so pod nadzorom organov držav članic EU ter da svoje kvalifikacije vzdržujejo in nadgrajujejo v organizacijah EU za usposabljanje.

Po sprejetju priloge FCL nadaljnje odstopanje od FCL ne bo več potrebno.

• Skladnost z drugimi politikami Unije

Sporazum izpolnjuje temeljni cilj zunanje letalske politike Unije, tako da krepi varnost v civilnem letalstvu ter pospešuje trgovino z letalskimi izdelki in naložbe vanje. Nova priloga FCL je skladna s splošno letalsko politiko Unije, saj lajša ustrezno sodelovanje s tretjimi državami in njihovimi letalskimi organi ter spodbuja vzajemno priznavanje spričeval in drugih zadevnih dokumentov.

2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

- **Pravna podlaga**

Pogodba o delovanju Evropske unije, zlasti člen 100(2) v povezavi s členom 218(9).

- **Subsidiarnost (za neizključno pristojnost)**

Ni relevantno.

- **Sorazmernost**

Ni relevantno.

- **Izbira instrumenta**

Vključitev nove priloge k sporazumu med Unijo in Združenimi državami Amerike je najučinkovitejši instrument za doseg cilja, ki je omogočiti učinkovito vzajemno spremembo licenc in ratingov športnega pilota.

3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z ZAJINTERESIRANIMI STRANMI IN OCEN UČINKA

- **Naknadne ocene/preverjanja ustreznosti obstoječe zakonodaje**

Ni relevantno.

- **Posvetovanja z zainteresiranimi stranmi**

EASA se je o besedilu osnutka priloge FCL in njenih izvedbenih postopkih v letih 2013 in 2014 posvetovala z nacionalnimi letalskimi organi držav članic EU. Prejete pripombe so se upoštevale v razpravah s FAA, na podlagi katerih je bila zadevna priloga dokončno oblikovana.

Komisija je države članice EU obvestila o oblikovanju te priloge tudi v odboru, ustanovljenem na podlagi Uredbe (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta, ter v delovni skupini Sveta za letalstvo, in sicer (a) na podlagi poročil o razpravah, ki so v zvezi z novo prilogo potekale v Dvostranskem nadzornem odboru, in (b) v okviru priprav za Sklep Sveta (EU) 2018/61, da bi se razširilo področje uporabe Sporazuma, tako da bi med drugim vključevalo licenciranje in usposabljanje osebja.

- **Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj**

Pri oblikovanju nove priloge FCL je Evropski komisiji pomagala EASA. EASA in FAA sta izvedli regulativno primerjavo zahtev EU in Združenih držav za licenciranje športnih pilotov. Navedena primerjava je bila dokončana leta 2014 ter je omogočila tudi opredelitev regulativnih razlik med sistemoma EU in Združenih držav, ki so obravnavane s tako imenovanimi „posebnimi pogoji“, določenimi v predlagani prilogi FCL.

EASA je izvedla tudi presojo FAA, da bi vzpostavila zaupanje v sistem Združenih držav za licenciranje pilotov. V okviru navedene presoje je obiskala sedež FAA v Washingtonu in washingtonski okrožni urad za letalske standarde ter dve šoli za usposabljanje za letenje, ki ju je certificirala FAA (februarja 2013). EASA je v okviru obiska letalskega centra Mike Monroney Aeronautical Center v Oklahoma Cityju obiskala tudi naslednje službe FAA: Airman Testing Standards Branch (oddelek za standarde preskušanja pilotov), Airmen Certification Branch (oddelek za certificiranje pilotov) in FAA Academy Regulatory

Standards Division (služba za akademske regulativne standarde FAA) (aprila 2013). Obseg presoje je bil omejen na licenciranje športnih pilotov in s tem povezane ratinge za instrumentalno letenje, kar ustreza področju uporabe predlagane priloge FCL.

- **Ocena učinka**

Ni relevantno.

- **Ustreznost in poenostavitev ureditve**

Ni relevantno.

- **Temeljne pravice**

Ni relevantno.

4. PRORAČUNSKÉ POSLEDICE

Ni vpliva na proračun EU.

5. DRUGI ELEMENTI

- **Načrti za izvedbo ter ureditev spremljanja, ocenjevanja in poročanja**

Na strani EU bo izvajanje nove priloge FCL usklajevala EASA. Podrobni postopki v zvezi z izvajanjem bodo opredeljeni v izvedbenih postopkih za licenciranje, ki jih trenutno dokončujeta tehnična predstavnik, agenciji EASA in FAA (pravočasno do sprejetja nove priloge FCL).

Izvajanje priloge FCL bo spremljal predvsem Skupni odbor za usklajevanje letalskega osebja, ki bo odgovoren Dvostranskemu nadzornemu odboru, ustanovljenemu na podlagi Sporazuma. Skupni odbor za usklajevanje letalskega osebja bo redno poročal Dvostranskemu nadzornemu odboru.

- **Obrazložitveni dokumenti (za direktive)**

Ni relevantno.

- **Natančnejša pojasnitev posameznih določb predloga**

Oddelek 1 „Namen in področje uporabe“

V navedenem oddelku priloge FCL sta pojasnjena njeno področje uporabe in namen, ki sta vzajemno priznavanje ugotovitev glede skladnosti in dokumentacije ter zagotavljanje tehnične pomoči v zvezi z licenciranjem športnih pilotov in spremljanjem skladnosti.

Področje uporabe te priloge zajema licence športnega pilota EU iz dela FCL in spričevala športnega pilota FAA ter privilegije športnega pilota, ki so vključeni v druge licence EU iz dela FCL in spričevala pilota FAA, pa tudi ratinge za nočno letenje in ratinge za instrumentalno letenje v kategoriji kopenskih enomotornih letal z batnim motorjem in kategoriji kopenskih večmotornih letal z batnimi motorji pri operacijah z enim pilotom, brez morebitnih ratingov za tip.

Oddelek 2 „Opredelitev pojmov“

V navedenem oddelku priloge FCL so opredeljeni nekateri pogosto uporabljeni tehnični izrazi.

Oddelek 3 „Skupni odbor za usklajevanje letalskega osebja“

Z navedenim oddelkom se vzpostavlja Skupni odbor za usklajevanje letalskega osebja, ki bo odgovoren Dvostranskemu nadzornemu odboru in pristojen za zagotavljanje učinkovitega izvajanja priloge FCL. Skupnemu odboru za usklajevanje letalskega osebja sopredsedujeta direktorja za letalske standarde pri agencijah EASA in FAA. Med glavne pristojnosti Skupnega odbora za usklajevanje letalskega osebja spadajo:

- (a) oblikovanje, odobritev in revizija izvedbenih postopkov za licenciranje;
- (b) izmenjava informacij o pomembnih varnostnih vprašanjih in razvoj akcijskih načrtov za njihovo obravnavanje;
- (c) zagotavljanje dosledne uporabe te priloge;
- (d) izmenjava informacij o načrtovanih in tekočih dejavnostih oblikovanja pravil, ki bi lahko vplivale na podlago za to prilogo in njeno področje uporabe;
- (e) izmenjava informacij o večjih spremembah sistemov pogodbenic za licenciranje pilotov, ki bi lahko vplivale na podlago za to prilogo in njeno področje uporabe;
- (f) reševanje tehničnih vprašanj, za katera so pristojni tehnična predstavnik in letalski organi ter ki jih ni mogoče rešiti na njihovi ravni, in
- (g) predlaganje sprememb te priloge Dvostranskemu nadzornemu odboru.

Oddelek 4 „Izvajanje“

Ta oddelek vsebuje podrobne pogoje za spremembo spričeval pilota in ratingov FAA v licence in ratinge EU iz dela FCL ter pogoje za spremembo licenc in ratingov EU iz dela FCL v spričevala pilota in ratinge FAA.

Navedeni oddelek vsebuje tudi določbe v zvezi s tehnično pomočjo pri dejavnostih licenciranja pilotov, preverjanju ali potrjevanju verodostojnosti originalne licence EU iz dela FCL ali spričevala pilota FAA ter izmenjavo informacij v zvezi z revizijami zakonov in drugih predpisov, postopkov, politike ali standardov, ki lahko vplivajo na podlago za izvajanje Priloge.

Oddelek 5 „Komunikacija in sodelovanje“

Ta oddelek vsebuje določbe o komunikaciji in izmenjavi informacij med agencijama FAA in EASA, ter kjer je primerno, letalskimi organi držav članic. To vključuje določbe za imenovanje kontaktnih točk za različne tehnične vidike priloge FCL.

Oddelek 6 „Zahteve za usposobljenost za priznavanje ugotovitev glede skladnosti“

Ta oddelek vsebuje osnovne zahteve za organe v zvezi z učinkovitostjo njihovih sistemov za regulativni nadzor nad piloti, vključno s pravno in regulativno strukturo, viri, programi usposabljanja, dokumentacijo in evidencami ter notranjimi politikami, postopki in sistemi kakovosti.

Poleg tega ta oddelek vsebuje določbe v zvezi z začetnim in nadaljnjim dokazovanjem učinkovitosti navedenih sistemov, vključno z določbami o sodelovanju pogodbenic pri vzajemnih presojah kakovosti in dejavnostih standardizacije, izmenjavi poročil o kakovosti in standardizaciji ter drugih pomembnih informacij, ki so lahko potrebne za to, da vsaka od pogodbenic ohrani nadaljnje zaupanje v sistem druge pogodbenice.

Oddelek 7 „Pristojbine“

Če je primerno, se pristojbine za spremembo licenc pilota in ratingov uporabijo v skladu s členom 14 Sporazuma ter veljavnimi zakonskimi in regulativnimi zahtevami.

Dodatek 1 „Posebni pogoji“

Ta dodatek vsebuje posebne pogoje EU, ki veljajo za izdajo licence ali ratinga EU iz dela FCL na podlagi spričevala pilota ali ratinga FAA, ter posebne pogoje FAA, ki veljajo za izdajo spričevala pilota ali ratinga FAA na podlagi licence ali ratinga EU iz dela FCL.

Ti posebni pogoji so dodatne regulativne zahteve, ki jih bo treba preveriti med postopkom spremembe, da se bodo upoštevale razlike med regulativnima sistemoma EU in ZDA za licenciranje športnih pilotov.

Predlog

SKLEP SVETA

o stališču, ki ga Evropska unija zavzame v Dvostranskem nadzornem odboru v okviru Sporazuma med Združenimi državami Amerike in Evropsko skupnostjo o sodelovanju pri ureditvi varnosti civilnega letalstva glede vključitve Priloge 3 v Sporazum

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 100(2) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum med Združenimi državami Amerike in Evropsko skupnostjo o sodelovanju pri ureditvi varnosti civilnega letalstva (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je začel veljati 1. maja 2011¹.
- (2) Eden od glavnih ciljev Sporazuma je izboljšati dolgoletne odnose sodelovanja med Evropo in Združenimi državami za zagotovitev visoke stopnje varnosti v civilnem letalstvu po vsem svetu ter zmanjšati gospodarske obremenitve za letalsko industrijo in operatorje zaradi odvečnega regulativnega nadzora.
- (3) S spremembo št. 1² Sporazuma se področje uporabe člena 2.B Sporazuma razširja tako, da med drugim vključuje licenciranje in usposabljanje osebja.
- (4) Člen 5 Sporazuma, kakor je bil spremenjen, določa oblikovanje novih prilog k Sporazumu za zadeve, ki spadajo na njegovo področje uporabe.
- (5) Oba tehnična predstavnika, in sicer Evropska agencija za varnost v letalstvu za EU in Zvezna uprava za letalstvo za ZDA, sta Dvostranskemu nadzornemu odboru predlagala sprejetje sklepa o sprejetju nove Priloge 3 k Sporazumu, da bi se zajelo vzajemno priznavanje ugotovitev glede skladnosti in dokumentacije ter zagotavljanje tehnične pomoči v zvezi z licenciranjem športnih pilotov in spremljanjem skladnosti.
- (6) S poenostavitvijo spremembe licenc športnega pilota in nekaterih ratingov pilota bo vzpostavljen okvir za zagotovitev, da piloti, ki prebivajo v Evropski uniji, upravljajo zrakoplove na podlagi licenc/ratingov, izdanih v skladu s predpisi EU, pod nadzorom organov držav članic EU ter svoje kvalifikacije vzdržujejo in nadgrajujejo v organizacijah za usposabljanje v EU. To bo imelo tudi precejšnje praktične koristi za številne pilote, ki prebivajo v Uniji in Združenih državah, ne da bi bila ogrožena varnost.

¹ UL L 291, 9.11.2011, str. 3.

² UL L 11, 16.1.2018, str. 3.

- (7) Člen 19.C Sporazuma določa, da začnejo posamezne priloge veljati na podlagi sklepa Dvostranskega nadzornega odbora, ustanovljenega v skladu s členom 3 Sporazuma.
- (8) Novo Prilogo 3 o licenciranju pilotov bi bilo treba odobriti v imenu Evropske unije.
- (9) Člen 4(3) Sklepa Sveta 2011/719/EU z dne 7. marca 2011 o sklenitvi Sporazuma med Združenimi državami Amerike in Evropsko skupnostjo o sodelovanju pri ureditvi varnosti civilnega letalstva v skladu s členom 218(9) Pogodbe o delovanju Evropske unije določa, da Svet s kvalificirano večino na predlog Komisije oblikuje stališče, ki ga Unija zavzame v Dvostranskem nadzornem odboru v zvezi s sprejetjem dodatnih prilog v skladu s členom 3.C.7 in členom 19.C Sporazuma –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki ga Evropska unija zavzame v Dvostranskem nadzornem odboru na podlagi členov 3 in 19 Sporazuma med Združenimi državami Amerike in Evropsko skupnostjo o sodelovanju pri ureditvi varnosti civilnega letalstva glede sprejetja sklepa Dvostranskega nadzornega odbora o sprejetju Priloge 3 k Sporazumu, temelji na osnutku Sklepa 0010 Dvostranskega nadzornega odbora, ki je priložen temu sklepu.

Člen 2

Odgovorni direktor za letalstvo iz Generalnega direktorata za mobilnost in promet se kot sopredsednik in predstavnik Unije v Dvostranskem nadzornem odboru pooblasti za podpis Sklepa 0010 Dvostranskega nadzornega odbora.

Člen 3

Sklep Dvostranskega nadzornega odbora se po sprejetju objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 4

Ta sklep je naslovljen na Komisijo.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*